

JULY 7, STS. CYRIL & METHODIUS, BISHOPS & CONFESSORS

Errors? help@extraordinaryform.org

These two celebrated apostles of the East are bound by more than one tie to the history of Papal Rome. The Slav nations are indebted to Cyril and Methodius for their civilization, their faith, and their original communion with the See of Peter. To this day the Slav pilgrim who visits Rome and kneels at the sepulchre of the Prince of the Apostles sees upon that tomb a painting representing the Savior between St. Peter and St. Paul. That venerated ikon, on which is traced an inscription in the Slavonic tongue, is said to have been placed there by Sts. Cyril and Methodius as a mark of their homage and devotion to the Apostolic See.

They were consecrated bishops by Pope Adrian II. They invented a writing for the language of the Slav; translated the Scriptures and made use of this language in the Liturgy. Cyril, worn out by the mission, returned to Rome and prepared a tomb for himself in the shadow of St. Clement's. He died in 869 at the age of 42. Methodius died in 885.

[New User Guide](#)

AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel)

P: **†**In nōmine Patris, et Filiī, et Spíritus Sancti. Amen.

P: Introībo ad altāre Dei.

S: Ad Deum qui lāetificat juventūtem meam.

(Psalm 42)

P: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab homīne iniquo et doloso érue me.

S: Quia tu es, Deus, fortitudo mea: quare me repulisti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus?

P: Emítte lucem tuam, et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introībo ad altāre Dei: ad Deum qui lāetificat juventūtem meam.

P: Confitébor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, áнима mea, et quare contúrbas me?

S: Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutare vultus mei, et Deus meus.

P: Glória Patri, et Filio, et Spirítui Sancto.

S: Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sǽcula sǽculórum. Amen.

P: Introībo ad altāre Dei.

S: Ad Deum qui lāetificat juventūtem meam.

P: **†**Adjutorium nostrum in nōmine Dómini.

S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confiteor Deo omnipoténti, báetá Maríae semper Vírgini, báeto Michaéli Archángelo, báeto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor báetam Maríam semper Vírginem, báetum Michaélem Archángelum, báetum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátr tui omnípotens Deus, et dimissis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

P: Amen.

S: Confiteor Deo omnipoténti, báetá Maríae semper Vírgini, báeto Michaéli Archángelo, báeto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: (strike breast 3 times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor báetam Maríam semper Vírginem, báetum Michaélem Archángelum, báetum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P: Misereátr vestri omnípotens Deus, et dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

S: Amen.

P: **†**Indulgéntiam, absolutiōnem, et remissiónem peccatórum nostrórum, tríbuit nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lāetábitur in te.

P: Osteñde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S: Et salutare tuum da nobis.

P: Dómine, exáudi oratiōnem meam.

S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spíritu tuo.

P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitatēs nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Only at High Mass
when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT Psalm 131: 9-10

Sacerdótes Tui Dómine, índuant justitiā, et sancti tui exsúltent: propter David serum Tuum, non avértas fáciem Christi Tui. (Ps. 131: 1) Meménto Dómine David et omnis mansuetudinis ejus. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Sacerdótes Tui Dómine, índuant justitiā, et sancti tui exsúltent: propter David serum Tuum, non avértas fáciem Christi Tui.

(Stand at High Mass)

P: Glória in excélsis Deo. Et in terra pax homínibus bonæ voluntati.

Laudámus te. Benedicimus te.

Adorámus te. Glorificámus te. Grátiás ágimus tibi propter magnam gloriām tuam. Dómine Deus, Rex cælestis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénito, Iesu Christi. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccátā mundi, miserére nobis. Qui tollis peccátā mundi, súscipe deprecatiōnem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Iesu Christe. **†**Cum Sancto Spiritu, in glória Dei Patris. Amen.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

P: Seqúentia sancti Evangélii secundum Lucam.

S: Glória tibi, Dómine.

GOSPEL Luke 10: 1-9

In illo tímpte: Designávit Dóminus et álios septuagínta duos: et misit illos binos ante fáciem suam in omnem civitátem et locum, quo erat ipse ventúrus. Et dicébat illis: Messis quidem multa, operári autem pauci. Rogáte ergo Dóminum messis ut mittat operários in messem suam. Ite: ecce ego mitto vos sicut agnos inter lupos. Nolite portáre sácculum, neque peram, neque calceaménta, et néminem per viam salutavéritis. In quamcúmque domum intravéritis, primum dícite: Pax huic dómui; et si ibi fuerit filius pacis, requíescet super illum pax vestra: sin autem, ad vos revertétur. In eádem autem domo manéte edéntes, et bibéntes quæ apud illos sunt: dignus est enim operárius mercéde sua. Nolite transire de domo in domum. Et in quamcúmque civitátem intravéritis, et suscéperint vos, manducáte quæ apponúntur vobis: et curáte infírmos, qui in illa sunt, et dícite ilis: Appropinquávit in vos regnum Dei.

S: Laus tibi, Christe.

P: Per evangélia dicta deleántur nostra delicta.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

P: Orémus.

(Sit)

OFFERTORY Psalms 67: 36

Mirabilis Deus in sanctis suis: Deus Isræl, ipse dabit virtútem, et fortitudinem. plebi suæ: benedictus Deus.

P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indígnus fámulus tuus óffero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerabílibus peccátis, et offensiúnibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúnctis: ut mihi, et illis proficiat ad salútem in vitam ætérrnam. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humánæ substántiae dignitátem mirabiliter condidisti, et mirabilius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátem esse consórtes, qui humanitáts nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divinæ majestatis tuæ, pro nostra, et totius mundi salúte cum odórem suavitatis ascéndat. Amen. In spíritu humilitatis, et in ánimo contrítio suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et bénedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitatis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericordia tua.

P: Dirigátur, Dómine, orátió mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevatio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábilis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusationes in peccatiis.

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnae caritatis. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárrerem unívéra mirabilia tua. Dómine, diléxi décorum domus tuæ, et locum habitatiónis gloriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ániam meam, et cum viris sanguinum vitam meam: In quorum mánibus iniquitatés sunt: déxtera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingrüssus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sǽcula sǽculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súscipe, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectionis, et ascensiónis Iesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptista, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptáibile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

S: Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem, et gloriæ nónimis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

P: Amen.

SECRET (silently)

Preces nostras, quæsumus, Dómine, et tuorū résponce oblationes fidélium: ut tibi gratia sint in tuorū festivitatē Sanctórum, et nobis cónferant tum propitiatiónis auxílium. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, súpplici confessióne dicéntes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosanna in excélsis. †Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosanna in excélsis.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitatis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericordia tua.

P: Dirigátur, Dómine, orátió mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevatio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábilis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusationes in peccatiis.

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnae caritatis. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárrerem unívéra mirabilia tua. Dómine, diléxi décorum domus tuæ, et locum habitatiónis gloriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ániam meam, et cum viris sanguinum vitam meam: In quorum mánibus iniquitatés sunt: déxtera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingrüssus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in sǽcula sǽculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súscipe, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectionis, et ascensiónis Iesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptista, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, súpplici confessióne dicéntes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosanna in excélsis. †Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosanna in excélsis.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitatis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericordia tua.

P: Dirigátur, Dómine, orátió mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevatio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábilis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusationes in peccatiis.

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnae caritatis. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súscipe, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectionis, et ascensiónis Iesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírgenis, et beáti Joánnis Baptista, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, et pétimus ut accépta hábeas, et benédicas, hæc doña, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibata, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificare, custodire, adunare, et régere dignérис toto orbe terrárum: una cum fámulo tuus Papa nostro N., et Antistítio nostro N., et ómnibus orthodoxis, atque catholicis et apostólicis fidei cultóribus.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitatis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericordia tua.

P: Dirigátur, Dómine, orátió mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevatio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábilis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusationes in peccatiis.

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnae caritatis. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súscipe, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectionis, et ascensiónis Iesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírgenis, et beáti Joánnis Baptista, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, et pétimus ut accépta hábeas, et benédicas, hæc doña, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibata, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificare, custodire, adunare, et régere dignérис toto orbe terrárum: una cum fámulo tuus Papa nostro N., et Antistítio nostro N., et ómnibus orthodoxis, atque catholicis et apostólicis fidei cultóribus.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitatis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericordia tua.

P: Dirigátur, Dómine, orátió mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevatio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábilis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusationes in peccatiis.

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnae caritatis. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súscipe, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectionis, et ascensiónis Iesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírgenis, et beáti Joánnis Baptista, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, et pétimus ut accépta hábeas, et benédicas, hæc doña, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibata, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificare, custodire, adunare, et régere dignérис toto orbe terrárum: una cum fámulo tuus Papa nostro N., et Antistítio nostro N., et ómnibus orthodoxis, atque catholicis et apostólicis fidei cultóribus.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitatis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericordia tua.

P: Dirigátur, Dómine, orátió mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevatio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábilis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusationes in peccatiis.

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnae caritatis. Amen.

</div

P: Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quæsumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilèmque facere digneris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectissimi Filii tui Dómini nostri Jesu Christi.

P: Qui pridie quam pateretur, accépit panem in sanctas, ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in cælum ad te Deum Patrem sum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedixit, fregit, deditque discípulis suis, dicens:
Accípite, et manducáte ex hoc omnes, HIC EST ENIM CORPUS MEUM.

℟. **P:** Símili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálícem in sanctas ac venerabiles manus suas: item tibi grátias agens, benedixit, deditque discípulis suis, dicens:
Accípite, et bóbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNI TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIONEM PECCATÓRUM.
Hæc quotiescúmque feceritis, in mei memoriā faciéti.

℟. **P:** Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejusdem Christi Fili tui Dómini nostri tam beatæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiōnis, sed et in cælos gloriæascensiónis: offérimus præcláræ majestati tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculatam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálícem salutis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac sereno vultu respícerē digneris; et accépta habére, sicut accépta habére dignátus es múnera púeri tui justi Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum sacrificium, immaculatam hóstiam.

P: Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublimé altáre tuum, in conspéctu divinæ majestatis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatiōne sacrosánctum Filii tui, Corpus, et Ságuinem sumpsérimus, omni benedictiōne cælesti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto étiam, Dómine, famulórum, famularímq; tuarum **N.** et **N.** qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórniunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indulgæas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multitudine miseratiōnum tuarum sperántibus, partem aliquam, et societatem donare digneris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Joánnē, Stéphano, Matthia, Bárbara, Ignátio, Alexáandro, Marcellíno, Petro, Felicitate, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimatór mériti, sed véniae, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctificas, vivificas, benédicis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitaté Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per ómnia sǽcula sǽculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Orémus. Præcéptis salutáribus mónti, et divína institutiōne formáti, audémus dícere:
Pater noster, qui es in cælis:
Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidínum da nobis hodie: Et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimittimus débitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiōnem:

S: Sed líbera nos a malo.

P: Amen

P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futuris: et intercedénte beata et gloriósa semper Virgine Dei Genitrice María, cum beátis Apóstolos tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propitió pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatiōne secúri. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitaté Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum.

S: Amen.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commíxtio, et consecrácio Córporis et Ságuinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

P: Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolos tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respíciás peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntátem tuam pacificare et coadunare digneris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntaté Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Ságuinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsi malis: et fac me tuis semper inhærere mandatis, et a te numquam separari permittas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum.

S: Amen.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commíxtio, et consecrácio Córporis et Ságuinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

P: Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolos tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respíciás peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntátem tuam pacificare et coadunare digneris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indígnus sum: sed pro tua pietate prosit mihi Álcalí, et nomen Dómini invocabo. Laudans invocabo Dóminum, et ab inimicis meis salvus ero.

P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur áнима mea.

S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur áнима mea.

S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur áнима mea.

P: AT THE COMMUNION RAIL

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

P: AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de inúnere temporali fiat nobis remédium sempitérnum.

P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta: ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacramenta: Qui vivis et regnas in sǽcula sǽculórum. Amen.

P: AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: COMMUNION Matthew 10: 27

Quod dico vobis in ténebris, dícite in lúmine, dicit Dóminus: et quod in aure audítis, prædicáte super tecta.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

P: Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.

P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.

P: AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: That which I tell you in the dark, speak ye in the light, saith the Lord; and that which you hear in the ear, preach ye upon the house tops.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spíritu tuo.**

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

POSTCOMMUNION

Quásumus, omnípotens Deus: ut, qui nobis múnera dignáris præbère cælestia, intercedéntibus sanctis tuis Cyrillo et Methódio, despícere terréna concédas. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spíritu tuo.**

P: Ite, Missa est.

S: **Deo grátias.**

(Kneel at High Mass)

P: Pláceat tibi, sancta Trinitas, obséquium servítutis meæ: et præsta; ut sacrificíum, quod óculis tuæ majestatis indígnus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihiqüe et ómnibus pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Benedícat vos omnípotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spíritu tuo.**

P: Inítium sancti Evangélii secúndum Joánnem.

S: **Glória tibi, Dómine.**

P: In princípio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognovit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fíeri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguíibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

(Genuflect) ET VERBUM CARO

FACTUM EST

et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéni a Patre, plenum grátiæ et veritáti.

S: Deo grátias.

Leonine Prayers

(optional after Low Mass)

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

Let us pray. We beseech Thee, O Almighty God, that Thou, Who dost vouchsafe unto us the Heavenly gifts, grant us, by the intercession of Thy saints, Cyril and Methodius, to despise all things earthly. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Go, the Mass is ended.

S: Thanks be to God.

(Kneel at High Mass)

P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

P: May almighty God bless you, †the Father, Son, and Holy Spirit.

S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The beginning of the holy Gospel according to John.

S: Glory be to Thee, O Lord.

P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH,

and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

S: Thanks be to God.